



PR1
PCT

Rota da Senhora da Ribeira

 **Penalva do Castelo**

 Distância / Distance
6,77 km

 Duração / Duration
2h05



VISEU
DÃO
LAFÕES
APAIXONE-SE

Código de conduta / Walking code

Siga o trilho traçado; Respeite a Natureza, as pessoas e a propriedade privada; Leve mapa ou dispositivo GPS com traçado do percurso a realizar; Leve companhia; Informe alguém sobre a realização do percurso; Tenha presente as condições meteorológicas e avisos da Proteção Civil. Follow the predetermined trail; Respect nature, people and private property; Take a map or GPS device with the track of the route you will take; Bring company along; Inform someone about the route you will take; Keep in mind the weather conditions and Civil Protection warnings.

Contactos úteis / Useful contacts

Penalva do Castelo

Centro de Saúde / Healthcare Centre: (+351) 232 640 060

GNR / Police: (+351) 232 640 070

Bombeiros / Fire Brigade: (+351) 232 641 444

Posto de Turismo / Tourism Office: (+351) 232 640 020

www.cm-penalvadocastelo.pt



Onde comer
Where to eat



Onde ficar
Where to stay



Sinalética / Path signage

© FCMP

Percurso pedestre PR
Short distance walking path



Caminho certo
Right way



Caminho errado
Wrong way



Virar à esquerda
Turn left



Virar à direita
Turn right

Coincidência temporária de PR e GR
Concurrence of GR and PR path



SOS: **112**

Comunidade Intermunicipal Viseu Dão Lafões
www.cimvdl.pt

PROMOTOR



COMUNIDADE INTERMUNICIPAL
VISEU DÃO LAFÕES

CO-FINANCIAMENTO



PARCERIA



PERCursos REGISTRADOS
E HOMOLOGADOS



CONTEÚDOS /
DESIGN GRÁFICO



Pelas encostas do Dão vinhateiro Along the slopes of Dão wine region

Vinhas do Dão, Moinhos de Pepim / Dão Vineyards, Moinhos de Pepim

A água é o elemento central da vida e ao longo dos caminhos deste percurso não se consegue ficar indiferente ao papel que este líquido cristalino teve e tem na construção de uma rica e diversa paisagem rural, natural e patrimonial, moldada secularmente pelas mãos das gentes que estas terras permitiram nascer. A Capela da Srª da Ribeira, uma de muitas com devoção a esta Senhora erguida nesta região, constitui a materialização simbólica e espiritual do agradecimento desta terra às águas que a animam.

O Dão e o Coja, numa união que aqui se pode admirar, são as artérias que movem as gentes de Moinhos de Pepim e as suas lavouras diárias. As vinhas estão onde quer que a vista alcance, às vezes entre pomares, outras entre pequenos olivais, carvalhais e pinhais. As águas do Coja ora correm em apertos apressados, ora se abrem em calmarias. As antigas azenhas continuam a vê-las passar.

Water is life's core element. Along the paths of this route we cannot ignore the role played presently and in the past by this crystal clear liquid in the building of a rich and varied rural, natural and patrimonial landscape, shaped throughout the centuries by people born in these lands. The Srª da Ribeira Chapel, one of many present in this region with devotion to the Holy Lady, represents the symbolic and spiritual embodiment of the gratitude of this land to the waters running through it.

Rivers Dão and Coja, whose joining is here to be viewed, are the routes which inspire people from Moinhos de Pepim and its daily labours. Vineyards are everywhere as far as the eye can see, sometimes amongst orchards, other amongst small olive groves, oak or pine forest. Coja River waters can flow either hasty through narrow valleys or opening in a slumbering mood. The old watermills keep watching them pass.

Descobrir em Penalva do Castelo

- . PR7 PCT - Trilho de Castendo
- . Rio Dão
- . Ponte Medieval de Trancozelos

Discovering in Penalva do Castelo

- . PR7 PCT - Castendo Trail
- . Dão River
- . Trancozelos Medieval Bridge

X Pontos de interesse / Points of interest

- 1 ▶ Capela da Srª da Ribeira / Srª da Ribeira Chapel – 2 ▶ Açude do rio Coja / Weir - Coja River
- 3 ▶ Vinhas do Dão / Dão Vineyards – 4 ▶ Artesanato / Handicraft
- 5 ▶ Cruzeiro / Stone Cross – 6 ▶ Marmitas de Gigante / Giant's Kettles
- 7 ▶ Moinhos de Pepim – 8 ▶ Rio Dão / Dão River

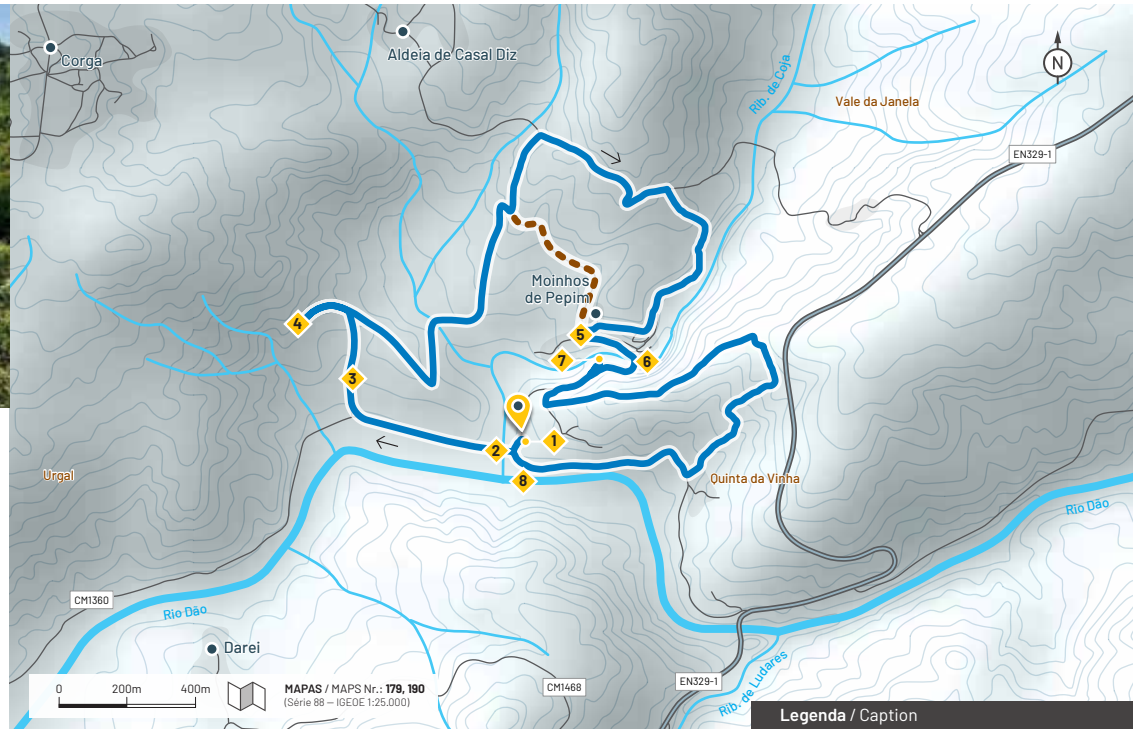
Início / Starting point
Capela da Srª da Ribeira
 Srª da Ribeira Chapel
 GPS: 40°39'1.33"N; 7°44'35.18"W

Distância / Distance
6,77 km / PR1-PCT: 0,52 km

Duração / Duration
2h05

Tipo de percurso / Type of path
Circular

Desnível Acumulado / Cumulative Gap
+205 m



▶ Descrição do percurso

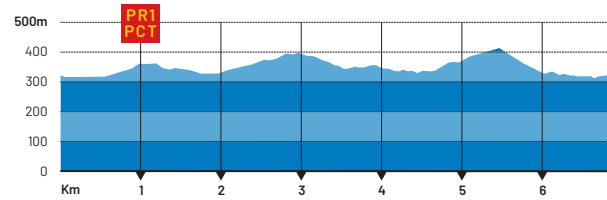
O percurso parte da Capela da Srª da Ribeira e não será coincidência a sua orientação privilegiada para o ponto de encontro do Coja com o Dão [1]. Abençoadas as águas, o percurso segue pela pitoresca EM1360 até fletir para norte, subindo ligeira encosta por estrada asfaltada. Antes de virar à direita, por caminho rural, pode fazer um desvio para visita a um espaço de artesanato local.

Segue-se uma jornada pelos campos de cultivo de Moinhos de Pepim e pelas suas cuidadas vinhas, sempre com a pontual presença e sombra de carvalhos maduros, até se atingir de novo uma estrada asfaltada. Aqui pode tomar a variante PR1.1, à direita, seguindo pelo asfalto, ou seguir pelo traçado mais longo, por caminhos rurais. Depois de percorrer uma pequena mata e descer uma encosta repleta de vinhas, é tempo de encontrar as águas do Coja, denunciadas pelo robusto som do seu embate no granito em percurso apertado. Deixa o seu leito para visitar Moinhos de Pepim e de novo o alcança em local com extraordinárias marmitas de gigante. Antes de reencontrar o Dão, atravessa um pinhal e pela CM1360 atinge novamente a Srª da Ribeira.

▶ Description of the route

The route starts at Srª da Ribeira Chapel and follows a special orientation towards the meeting point of rivers Coja and Dão [1] which isn't certainly a sheer coincidence. Once the waters are blessed, the route follows the picturesque EM1360 till turning north, mounting the smooth slope through a paved road. Before turning right on a rural path, you may take a detour to visit a local craft shop.

The route follows then through the farming lands of Moinhos de Pepim as well as through the well cared vineyards, with the constant presence and shadow of grown oaks, till reaching once again a paved road. Here you may take the variant PR1.1, on the right, following the paved road, or take the longest route by rural path. After crossing a small wood and heading down a vineyard covered slope, you will find the Coja waters, betrayed by the heavy sound when striking granite in a narrow path. You leave its riverbed to visit Moinhos de Pepim and once again return to it in a location with extraordinary giant's kettles. Before finding the Dão River once again, you will cross a pine wood and through CM1360 you will again reach Srª da Ribeira.



Legenda / Caption

- PR1 PCT
- - - PR1-PCT
- Estrada asfaltada / Paved road
- Início do percurso
Starting point of the walking path
- Sentido aconselhado do percurso
Advised direction of the path

Rio Dão
 No seu percurso nordeste-sudoeste, iniciado nos planaltos de Aguiar da Beira e Trancoso, divide o concelho de Penalva do Castelo em duas parcelas quase simétricas. É secularmente o eixo gerador de vida das povoações que percorre e graças aos solos férteis que banha cedo obteve reconhecimento nacional, sendo em 1908 a primeira região demarcada de vinhos não licorosos do País.

Dão River
 In its northeast-southwest course, starting in the plateaus of Aguiar da Beira and Trancoso, it divides Penalva do Castelo county into two almost symmetrical parcels. For centuries it is recognised as the driving force of the villages and towns it crosses and thanks to the fertile soils it runs through, soon obtained national recognition, becoming in 1908 the first demarcated region of non-liqueur wines in Portugal.



Época aconselhada / Recommended season

O percurso pode ser efetuado em qualquer época do ano, tendo os seus utilizadores que tomar algumas precauções face às elevadas temperaturas que se podem fazer sentir durante o verão. Na primavera encontrará os campos floridos; no verão, as vinhas e os pomares carregados de frutos; e no final do verão/início do outono, a imperdível agitação das vindimas do Dão.

The tour can take place in every season; however, participants are advised to take some precautions regarding high temperatures which may occur in summer. In spring you will find blossoming fields; in summer vineyards and fruit laden orchards and by the end of summer/beginning of autumn the unforgettable turmoil of the harvest.

Nível de dificuldade / Grading

FÁCIL / EASY

O grau de dificuldade é representado segundo 4 itens diferentes, sendo cada um deles avaliado numa escala de 1 a 5 (do mais fácil ao mais difícil)

The difficulty level is represented by 4 different symbols each of which ranges from 1 (the easiest) to 5 (the most difficult)

- aversidade do mabo ambiental / adversity **1**
- orientação / orientation **1**
- tipo de piso / type of ground **1**
- esforço físico / physical effort **2**

Localização / Location

